

УДК 578
ББК 52.63
П73

The Hot Zone by Richard M. Preston

Copyright © 1994 by Richard M. Preston
All rights reserved.

В книге содержится детальное описание симптомов болезней, которое может оказать негативное влияние на людей с чувствительной психикой.

Престон, Ричард.

П73

Эпидемия : настоящая и страшная история распространения вируса Эбола / Ричард Престон ; [перевод с английского Н. Д. Вершининой]. — Москва : Эксмо, 2020. — 304 с. — (Как это было? Медицинские открытия, исторические факты, роковые совпадения и неожиданные закономерности).

ISBN 978-5-04-111644-6

Когда случается страшная эпидемия, все мы становимся равны перед вирусом. И даже в наше время, в век высоких технологий и открытий в медицине, появление нового вируса вызывает страх и панику... по крайней мере, в самом начале. Мы не можем контролировать все вокруг, но мы должны знать, как вирусы проявляют себя, как они размножаются, где их слабые места, и как нам уберечь себя.

В этой книге описывается история возникновения и распространения первого вируса Эбола, смертность от которого достигала 90%. Она основана на реальных событиях и рассказывает, как человечество боролось с ранее неизвестной опасностью, какие шаги предпринимало, как сумело объединиться перед лицом неизвестности. Эта драматическая история — пример того, насколько уязвимыми мы остаемся до сих пор, хотя после тех событий прошло уже несколько десятилетий.

УДК 578
ББК 52.63

ISBN 978-5-04-111644-6

© Вершинина Н., перевод на русский язык, 2020
© ООО «Издательство «Эксмо», оформление, 2020

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Научно-популярное издание

КАК ЭТО БЫЛО?
МЕДИЦИНСКИЕ ОТКРЫТИЯ, ИСТОРИЧЕСКИЕ ФАКТЫ,
РОКОВЫЕ СОВПАДЕНИЯ И НЕОЖИДАННЫЕ ЗАКОНОМЕРНОСТИ

Престон Ричард
ЭПИДЕМИЯ

НАСТОЯЩАЯ И СТРАШНАЯ ИСТОРИЯ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ВИРУСА ЭБОЛА

Директор редакции *Р. Фасхутдинов*
Начальник отдела *Т. Решетник*
Руководитель медицинского направления *О. Шестова*
Ответственный редактор *О. Шершнева*
Научный редактор *В. Романова*
Литературный редактор *В. Гращенкова*
Художественный редактор *П. Петров*
Компьютерная верстка *О. Крайнова*
Корректоры *О. Пономарев, Ю. Шигорева*

ООО «Издательство «Эксмо»

123308, Москва, ул. Зорге, д. 1. Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Өндiрiшi: «ЭКСМО» АҚБ Баспасы, 123308, Мәскеу, Зорге көшесi, 1 үй.

Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Тауар белгiсi: «Эксмо»

Интернет-магазин : www.book24.ru

Интернет-магазин : www.book24.kz

Интернет-дүкен : www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибьютор и представитель по приему претензий на продукцию,

в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасындағы дистрибьютор және өнім бойынша арыз-талаптарды

қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Алматы қ., Домбровский көш., 9-а, литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификация туралы ақпарат сайты: www.eksmo.ru/certification

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ

о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо»

www.eksmo.ru/certification

Өндiрген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

Подписано в печать 27.02.2020. Формат 60x90^{1/16}.

Печать офсетная. Усл. печ. л. 19,0.

Тираж экз. Заказ

ПРИСОЕДИНЯЙТЕСЬ К НАМ!

БОМБОРА

ИЗДАТЕЛЬСТВО

БОМБОРА – лидер на рынке полезных и вдохновляющих книг. Мы любим книги и создаем их, чтобы вы могли творить и открывать мир, пробовать новое, расти. Быть счастливыми. Быть на волне.

Мы в соцсетях:

   [bomborabooks](https://www.bomborabooks.ru)  [bombora](https://www.bombora.ru)

[bombora.ru](https://www.bombora.ru)

ISBN 978-5-04-111644-6



9 785041 116446 >

16+

В ЭЛЕКТРОННОМ ВИДЕ книги издательства вы можете
купить на www.litres.ru

ЛитРес:
ОДИН КЛИК ДО КНИГ



Москва. ООО «Торговый Дом «Эксмо»

Адрес: 123308, г. Москва, ул. Зорге, д. 1.

Телефон: +7 (495) 411-50-74. **E-mail:** reception@eksmo-sale.ru

По вопросам приобретения книг «Эксмо» зарубежными оптовыми покупателями обращаться в отдел зарубежных продаж ТД «Эксмо»

E-mail: international@eksmo-sale.ru

International Sales: International wholesale customers should contact Foreign Sales Department of Trading House «Eksmo» for their orders.

international@eksmo-sale.ru

По вопросам заказа книг корпоративным клиентам, в том числе в специальном оформлении, обращаться по тел.: +7 (495) 411-68-59, доб. 2261.

E-mail: ivanova.ey@eksmo.ru

Оптовая торговля бумажно-беловыми

и канцелярскими товарами для школы и офиса «Канц-Эксмо»:

Компания «Канц-Эксмо»: 142702, Московская обл., Ленинский р-н, г. Видное-2, Белокаменное ш., д. 1, а/я 5. Тел./факс: +7 (495) 745-28-87 (многоканальный).

e-mail: kanc@eksmo-sale.ru, сайт: www.kanc-eksmo.ru

Филиал «Торгового Дома «Эксмо» в Нижнем Новгороде

Адрес: 603094, г. Нижний Новгород, улица Карпинского, д. 29, бизнес-парк «Грин Плаза»

Телефон: +7 (831) 216-15-91 (92, 93, 94). **E-mail:** reception@eksmonn.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Санкт-Петербурге

Адрес: 192029, г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, д. 84, лит. «Е»

Телефон: +7 (812) 365-46-03 / 04. **E-mail:** server@szko.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Екатеринбурге

Адрес: 620024, г. Екатеринбург, ул. Новинская, д. 2щ

Телефон: +7 (343) 272-72-01 (02/03/04/05/06/08)

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Самаре

Адрес: 443052, г. Самара, пр-т Кирова, д. 75/1, лит. «Е»

Телефон: +7 (846) 207-55-50. **E-mail:** RDC-samara@mail.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Ростове-на-Дону

Адрес: 344023, г. Ростов-на-Дону, ул. Страны Советов, 44А

Телефон: +7(863) 303-62-10. **E-mail:** info@rnd.eksmo.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Новосибирске

Адрес: 630015, г. Новосибирск, Комбинатский пер., д. 3

Телефон: +7(383) 289-91-42. **E-mail:** eksmo-nsk@yandex.ru

Обособленное подразделение в г. Хабаровске

Фактический адрес: 680000, г. Хабаровск, ул. Фрунзе, 22, оф. 703

Почтовый адрес: 680020, г. Хабаровск, А/Я 1006

Телефон: (4212) 910-120, 910-211. **E-mail:** eksmo-khv@mail.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Тюмени

Центр оптово-розничных продаж Cash&Carry в г. Тюмени

Адрес: 625022, г. Тюмень, ул. Пермьякова, 1а, 2 этаж. ТЦ «Перестрой-ка»

Ежедневно с 9.00 до 20.00. Телефон: 8 (3452) 21-53-96

Республика Беларусь: ООО «ЭКМО АСТ Си энд Си»

Центр оптово-розничных продаж Cash&Carry в г. Минск

Адрес: 220014, Республика Беларусь, г. Минск, проспект Жукова, 44, пом. 1-17, ТЦ «Outleto»

Телефон: +375 17 251-40-23; +375 44 581-81-92

Режим работы: с 10.00 до 22.00. **E-mail:** exmoast@yandex.by

Казахстан: «РДЦ Алматы»

Адрес: 050039, г. Алматы, ул. Домбровского, 3А

Телефон: +7 (727) 251-58-12, 251-59-90 (91,92,99). **E-mail:** RDC-Almaty@eksmo.kz

Украина: ООО «Форс Украина»

Адрес: 04073, г. Киев, ул. Вербова, 17а

Телефон: +38 (044) 290-99-44, (067) 536-33-22. **E-mail:** sales@forsukraine.com

Полный ассортимент продукции ООО «Издательство «Эксмо» можно приобрести в книжных

магазинах «Читай-город» и заказать в интернет-магазине: www.chitai-gorod.ru.

Телефон единой справочной службы: 8 (800) 444-8-444. Звонок по России бесплатный.

Интернет-магазин ООО «Издательство «Эксмо»

www.book24.ru

Розничная продажа книг с доставкой по всему миру.

Тел.: +7 (495) 745-89-14. **E-mail:** imarket@eksmo-sale.ru



ОТЗЫВЫ О КНИГЕ

«Поразительно... гарантированно сделает мир, в котором вы живете, более пугающим. Потрясающий призыв к пробуждению».

— Entertainment Weekly

«Самая леденящая история, какую я только читал в последние годы... яркая и кинематографичная».

— Chicago Sun-Times

«Прекрасно — и ужасающе».

— The Wall Street Journal

«Стремительный, захватывающий медицинский триллер».

— Newsday

«Ни в одном фильме не увидишь того настоящего ужаса, который описан в книге Ричарда Престона „Горячая зона“».

— Time

«Леденящая кровь история близкого знакомства со смертоносным вирусом... Абсолютно убедительный захватывающий текст, доказывающий, что правда страшнее вымысла».

— Kirkus Reviews

«Медицинский клиффхэнгер».

— The Boston Globe

«Завораживающе».

— Los Angeles Times

«Пугает и увлекает... Престон открывает реально существующий кошмар, который, возможно, так же смертоносен, как вымышленные беглые бактерии в романе Майкла Кричтона „Штамм Андромеды“».

— Publishers Weekly

«Захватывает сильнее, чем вымысел».

— Science News

*Посвящается
Фредерику Делано Гранту-младшему,
обожаемому всеми, кто его знал*

Автор с благодарностью принимает грант на исследования
от Фонда Альфреда П. Слоана

Эта книга описывает события с 1967 по 1993 год. Инкубационный период после инфицирования вирусами, упомянутыми в книге, составляет меньше 24 дней. Никто из тех, кто пострадал от этих вирусов или контактировал с зараженными, не может заразиться или стать распространителем вируса за пределами инкубационного периода. Вирусы не могут выжить во внешней среде больше десяти дней, если не законсервированы и заморожены с помощью специальных процедур и лабораторного оборудования. Ни одно из мест в Рестоне или в Вашингтоне, округ Колумбия, описанных в этой книге, не заражено и не опасно.

*Второй Ангел вылил чашу свою в море: и сделалась
кровь как бы мертвеца*

— Откровение 16:3

К читателю

Эта книга — не вымысел. История реальна, и люди реальны. Иногда я менял имена персонажей, в том числе Шарля Моне и Питера Кардинала. Я указываю в тексте, если имя изменено.

Диалог написан по воспоминаниям участников и многократно перепроверен. В некоторые моменты повествования я описываю ход мыслей человека. В этих случаях мое повествование основано на беседах с участниками событий, часто неоднократных и сопровождавшихся проверкой фактов, которая помогала подтвердить воспоминания. Если вы спросите человека: «О чем вы думали?», ответ может быть куда богаче и рассказать о состоянии человека больше, чем способен придумать и записать писатель. Я пытаюсь за лицами людей увидеть их мысли, а за их словами увидеть их жизнь, и то, что я нахожу, поражает воображение.

Ричард Престон

Содержание

Часть первая. Тень горы Элгон	17
Часть вторая. Обезьяний дом	119
Часть третья. Разгром	205
Часть четвертая. Пещера Китум	265
Действующие лица	293
Глоссарий	295
Благодарности	299

ЗОНА ЗАРАЖЕНИЯ

ПОСТОРОННИМ ВХОД ВОСПРЕЩЕН

**ДЛЯ ВХОДА ПРИЛОЖИТЕ
ПРОПУСК К СЕНСОРУ**

ЗАКРЫТО / ОТКРЫТО

ОБРАБОТКА...

ДОСТУП РАЗРЕШЕН...

ПОМЕЩЕНИЕ АА-5

**ИССЛЕДОВАТЕЛЬ:
ПОЛКОВНИК НЭНСИ ДЖАКС**

**ИССЛЕДУЕМЫЕ ВЕЩЕСТВА:
НЕИЗВЕСТНО
ПРОДОЛЖИТЬ**

УРОВЕНЬ БИОБЕЗОПАСНОСТИ

0

РАЗДЕВАЛКА

СТАТУС: ЖЕНЩИНА

**СНИМИТЕ ВСЕ, ЧТО СОПРИКАСАЕТСЯ
С КОЖЕЙ: ОДЕЖДУ, КОЛЬЦА, КОНТАКТ-
НЫЕ ЛИНЗЫ И ТАК ДАЛЕЕ. НАДЕНЬТЕ
СТЕРИЛЬНУЮ ХИРУРГИЧЕСКУЮ ОДЕЖДУ.**

ДОСТУП РАЗРЕШЕН...

УРОВЕНЬ БИОБЕЗОПАСНОСТИ

2

ВНИМАНИЕ:

УЛЬТРАФИОЛЕТОВОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ